

Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

► **B**

UREDBA SVETA (EGS) št. 1210/90

z dne 7. maja 1990

o ustanovitvi Evropske agencije za okolje in Evropskega okoljskega informacijskega in opazovalnega omrežja

(EGT L 120 , 11.5.1990, s. 1)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
► M1	Uredba Sveta (ES) št. 933/1999 z dne 29. aprila 1999	L 117	1	5.5.1999
► M2	Uredba (ES) št. 1641/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. julija 2003	L 245	1	29.9.2003



UREDBA SVETA (EGS) št. 1210/90

z dne 7. maja 1990

o ustanovitvi Evropske agencije za okolje in Evropskega okoljskega informacijskega in opazovalnega omrežja

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti člena 130s Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽²⁾,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko – socialnega odbora ⁽³⁾,

ker Pogodba ureja razvoj in izvajanje okoljske politike Skupnosti ter določa cilje in načela, ki naj bi vodila to politiko;

ker so zahteve varstva okolja sestavina drugih politik Skupnosti;

ker Skupnost v skladu s členom 130r Pogodbe pri pripravi svojih ukrepov v zvezi z okoljem med drugim upošteva razpoložljive znanstvene in tehnične podatke;

ker je v skladu z Odločbo 85/338/EGS ⁽⁴⁾ Komisija začela s programom dela o poskusnem projektu za zbiranje, usklajevanje in zagotavljanje doslednosti informacij o stanju okolja in naravnih virih v Skupnosti; ker je zdaj primerno sprejeti potrebne odločitve v zvezi s stalnim okoljskim informacijskim in opazovalnim sistemom;

ker so zbiranje, obdelava in analiza okoljskih podatkov na evropski ravni nujni za zagotovitev objektivnih, zanesljivih in primerljivih informacij, ki bodo Skupnosti in državam članicam omogočile sprejem potrebnih ukrepov za varstvo okolja, za oceno rezultatov takšnih ukrepov in za zagotovitev ustrezne obveščenosti javnosti o stanju okolja;

ker v Skupnosti in v državah članicah že obstajajo ustanove, ki zagotavljajo takšne informacije in storitve;

ker naj bi bile te podlaga za vzpostavitev Evropskega okoljskega informacijskega in opazovalnega omrežja, ki bi ga na ravni Skupnosti usklajevala Evropska agencija za okolje;

ker naj bi Agencija sodelovala z obstoječimi ustanovami na ravni Skupnosti, kar bi omogočilo Komisiji, da bi zagotovila uporabo okoljske zakonodaje Skupnosti v celoti;

ker naj bi status in struktura takšne Agencije ustrezala objektivni naravi rezultatov, doseganju katerih je namenjena, in omogočila Agenciji, da opravlja svoje funkcije v tesnem sodelovanju z obstoječimi nacionalnimi in mednarodnimi ustanovami;

ker bi bilo treba Agenciji podeliti pravno neodvisnost, pri čemer pa bi vzdrževala tesne stike z institucijami Skupnosti in državami članicami;

ker je zaželeno, da se omogoči odprtost Agencije za druge države, ki delijo skrb Skupnosti in držav članic za cilje Agencije, s sporazumi, sklenjenimi med njimi in Skupnostjo;

ker je treba to uredbo po dveh letih ponovno pregledati z namenom odločitve o dodatnih nalogah Agencije,

⁽¹⁾ UL C 217, 23.8.1989, str. 7.

⁽²⁾ UL C 96, 17.4.1990.

⁽³⁾ UL C 56, 7.3.1990, str. 20.

⁽⁴⁾ UL L 176, 6.7.1985, str. 14.

▼B

SPREJEL TO UREDBO:

Člen 1

1. S to uredbo se ustanovi Evropska agencija za okolje in predvidi vzpostavitev Evropskega okoljskega informacijskega in opazovalnega omrežja.

▼M1

2. Za doseganje ciljev varstva in izboljšanja okolja, določenih v Pogodbi in posameznih akcijskih programih Skupnosti o okolju, pa tudi ciljev trajnostnega razvoja je treba Skupnosti in državam članicam zagotoviti:

▼B

- objektivne, zanesljive in primerljive informacije na evropski ravni, ki jim bodo omogočile sprejem potrebnih ukrepov za varstvo okolja, za oceno rezultatov takšnih ukrepov in za zagotovitev ustrezne obveščenosti javnosti o stanju okolja;
- za ta namen nujno tehnično in znanstveno podporo.

Člen 2

Za dosego ciljev iz člena 1 so naloge Agencije,:

- (i) da v sodelovanju z državami članicami vzpostavi in usklajuje omrežje iz člena 4. V tej zvezi je Agencija odgovorna za zbiranje, obdelavo in analizo podatkov, zlasti na področjih iz člena 3. Odgovorna je tudi za nadaljevanje dela, začetega na podlagi Odločbe 85/338/EGS;

▼M1

- (ii) — da Skupnosti in državam članicam zagotavlja objektivne informacije, nujne za oblikovanje in izvajanje smotnih in učinkovitih okoljskih politik; v ta namen še zlasti, da zagotavlja Komisiji informacije, ki jih ta potrebuje za uspešno izvajanje svojih nalog pri določanju, pripravi in oceni ukrepov ter zakonodaje na področju okolja;
 - da pomaga pri spremljanju okoljskih ukrepov z ustrezno podporo glede zahtev za poročanje (vključno s sodelovanjem pri pripravi vprašalnikov, obdelavi poročil iz držav članic in razpošiljanju rezultatov) v skladu s svojim večletnim programom dela in zaradi usklajevanja poročanja;
 - da svetuje, na prošnjo držav članic in če je to v skladu z letnim programom dela Agencije, posameznim državam članicam glede razvoja, vzpostavitve in širitve njihovih sistemov za spremljanje okoljskih ukrepov, pod pogojem, da takšne dejavnosti ne ogrožajo izpolnjevanja drugih nalog, ki jih določa ta člen. Takšno svetovanje lahko vključuje tudi medsebojne preglede, ki jih opravljajo strokovnjaki na posebno prošnjo držav članic;
- (iii) da evidentira, primerja in oceni podatke o stanju okolja, sestavi strokovna poročila o kakovosti, občutljivosti in obremenitvah okolja na ozemlju Skupnosti, zagotovi enotna merila presoje podatkov o okolju, ki jih je treba uporabiti v vseh državah članicah, da razvija in vzdržuje referenčni center za informacije o okolju. Komisija bo te informacije uporabila pri svoji nalogi zagotavljanja izvajanja zakonodaje Skupnosti o okolju;

▼B

- (iv) da pomaga zagotoviti primerljivost okoljskih podatkov na evropski ravni in po potrebi z ustreznimi sredstvi spodbuja boljše usklajevanje metod merjenja;
- (v) da pospešuje vključevanje evropskih okoljskih informacij v mednarodne programe spremljanja okolja, kakršni so tisti, ki so jih ustanovili Združeni narodi in njihove specializirane agencije;

▼M1

- (vi) da vsakih pet let objavi poročilo o stanju, smereh razvoja in obeh tih za okolje, dopolnjenih s poročili o kazalcih glede posebnih vprašanj;

▼B

- (vii) da spodbuja razvoj in uporabo tehnik okoljskega napovedovanja, tako da se lahko pravočasno sprejmejo ustrezni preventivni ukrepi;
- (viii) da spodbuja razvoj metod ocenjevanja višine škode, povzročene okolju, in stroškov politik za preventivne ukrepe, varstvo in obnavljanje okolja;
- (ix) da spodbuja izmenjavo informacij o najboljših tehnologijah, ki so na voljo za preprečevanje ali zmanjševanje škode, povzročene okolju;
- (x) da sodeluje s telesi in v programih iz člena 15;

▼M1

- (xi) da zagotovi obsežno razširjanje zanesljivih in primerljivih informacij o okolju, še zlasti o stanju okolja, v javnosti in v ta namen pospešuje uporabo nove tehnologije telematike;
- (xii) da podpira Komisijo v procesu izmenjave informacij o razvoju metodologij in najboljše prakse za okoljsko presojo;
- (xiii) da pomaga Komisiji pri razširjanju informacij o izsledkih ustreznih okoljskih raziskav v obliki, ki najbolj pomaga razvoju politike.

▼B*Člen 3*

1. Glavna področja dejavnosti Agencije v kar največji možni meri vsebujejo vse elemente, ki ji omogočajo, da zbira informacije, ki omogočajo opis sedanjega in predvidljivega stanja okolja z naslednjih vidikov:

- (i) kakovost okolja;
- (ii) pritiski na okolje;
- (iii) občutljivost okolja;

► **M1** vključno z njihovo umestitvijo glede na trajnostni razvoj. ◀

2. Agencija zagotavlja informacije, ki se lahko neposredno uporabljajo pri izvajanju okoljske politike Skupnosti.

Prednost imajo naslednja področja:

- kakovost zraka in emisije v zrak,
- kakovost vode, polutanti in vodni viri,
- stanje tal, živalstva in rastlinstva ter biotopov,
- raba zemlje in naravni viri,
- ravnanje z odpadki,
- emisije hrupa,
- kemične snovi, ki so nevarne za okolje,

▼M1

- varstvo obal in morja.

▼B

Zajeti so zlasti čezmejni, večnacionalni in globalni pojavi.

Upošteva se tudi socialno-gospodarska razsežnost.

▼M1

3. Agencija lahko pri izmenjavi informacij tudi sodeluje z drugimi organi, vključno z omrežjem IMPEL.

Pri svojih dejavnostih se Agencija izogiba podvajanju obstoječih dejavnosti drugih institucij in organov.

▼B*Člen 4*

1. Omrežje sestavljajo:

▼B

- glavni sestavni elementi nacionalnih informacijskih omrežij,
- nacionalna središča,
- tematski centri.

2. Da bi omogočili čim hitrejšo in čimbolj učinkovito vzpostavitev omrežja, države članice v šestih mesecih od začetka veljavnosti te uredbe obvestijo Agencijo o glavnih sestavnih elementih svojih nacionalnih informacijskih omrežij, zlasti na prednostnih območjih, navedenih v členu 3(2), vključno s katerim koli pristojnim organom, ki bi po njihovi presoji lahko prispevali k delu Agencije, in sicer ob upoštevanju potrebe po zagotovitvi najširše možne geografske pokritosti njihovega ozemlja.

▼M1

Države članice Agencijo obveščajo o glavnih sestavnih elementih svojih državnih okoljskih informacijskih omrežij. Države članice ustrezno sodelujejo z Agencijo in prispevajo k delu Evropskega okoljskega informacijskega in opazovalnega omrežja v skladu s programom dela Agencije, in to z zbiranjem, primerjanjem in analiziranjem podatkov po vsej državi. Države članice se lahko za sodelovanje pri teh dejavnostih združijo tudi na nadnacionalni ravni.

▼B

3. Države članice še zlasti lahko izmed organov iz odstavka 2 ali izmed drugih institucij, ustanovljenih na njihovem ozemlju, določijo „nacionalno središče“ za usklajevanje in/ali prenos informacij, ki jih je na nacionalni ravni treba posredovati Agenciji, organom ter drugim institucijam, ki so del omrežja, vključno s tematskimi centri iz odstavka 4.

4. Države članice lahko v roku, predvidenem v odstavku 2, tudi določijo, katerim organom ali drugim institucijam, ustanovljenim na njihovem ozemlju, bi lahko posebej zaupali nalogo sodelovanja z Agencijo glede določenih posebnih pomembnih tem. Tako določen organ bi moral imeti možnost skleniti sporazum z Agencijo o tem, da nastopa kot tematski center omrežja za posebne naloge **▼M1** ————— ◀. Ti centri sodelujejo z drugimi organi, ki so del omrežja.

5. V šestih mesecih po prejemu informacij iz odstavka 2 Agencija potrdi glavne elemente omrežja na podlagi sklepa upravnega odbora in dogovorov iz člena 5.

▼M1

Tematske centre imenuje upravni odbor, opredeljen v členu 8(1), za obdobje, ki ne sme biti daljše od trajanja vsakega večletnega programa dela po členu 8(4). Vsako imenovanje pa se lahko obnovi.

▼B

6. Dodelitev posebnih nalog tematskim centrom se vključi v večletni program dela Agencije iz člena 8(4).

7. Zlasti z vidika večletnega programa dela Agencija v rednih časovnih razmikih ponovno preuči sestavne elemente omrežja iz odstavka 2 in izvede tiste spremembe, za katere se ob upoštevanju morebitnih novih imenovanj s strani držav članic odloči upravni odbor.

Člen 5

Agencija lahko z organi ali institucijami, ki so del omrežja iz člena 4, sklene potrebne dogovore ali pogodbe za uspešno izvajanje nalog, ki jim jih lahko zaupa. Država članica lahko v zvezi z nacionalnimi organi ali institucijami na svojem ozemlju določi, da se takšni dogovori z Agencijo sklepajo v soglasju z nacionalnim središčem.

▼M2*Člen 6*

1. Uredba (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2001 o dostopu do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije ⁽¹⁾ se uporablja za dokumente, ki jih hrani Agencija.

⁽¹⁾ UL L 145, 31.5.2001, str. 43.

▼ M2

2. Upravni odbor sprejme praktične postopke za izvajanje Uredbe (ES) št. 1049/2001 v šestih mesecih po začetku veljavnosti Uredbe (ES) št. 1641/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. julija 2003 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1210/90 o ustanovitvi Evropske agencije za okolje in Evropskega okoljskega informacijskega in opazovalnega omrežja ⁽¹⁾.

3. Odločitve, ki jih Agencija sprejme v skladu s členom 8 Uredbe (ES) št. 1049/2001, so lahko predmet pritožbe varuhu človekovih pravic ali tožbe pri Sodišču v skladu s pogoji, določenimi v členih 195 oziroma 230 Pogodbe ES.

▼ B*Člen 7*

Agencija ima pravno osebnost. V vseh državah članicah uživa najširšo pravno in poslovno sposobnost, ki je priznana pravnim osebam po njihovi zakonodaji.

*Člen 8***▼ M1**

1. Agencija ima upravni odbor, ki ga sestavljajo po en predstavnik vsake države članice in dva predstavnika Komisije. Poleg tega je v skladu z ustreznimi določbami v njem lahko še po en predstavnik vsake druge države, ki sodeluje v Agenciji.

▼ B

Poleg tega Evropski parlament za člana upravnega odbora imenuje dva znanstvenika s posebnimi kvalifikacijami na okoljevarstvenem področju, ki se izbereta na podlagi predvidenega osebnega prispevka k delu Agencije.

Vsakega člana upravnega odbora lahko zastopa nadomestni član.

2. Upravni odbor izvoli predsednika med svojimi člani za dobo treh let in sprejme svoj poslovnik. Vsak član upravnega odbora ima en glas.

▼ M1

Upravni odbor izvoli urad, na katerega lahko prenese izvedbene naloge v skladu s pravili, ki jih sprejme.

3. Za sprejetje sklepov upravnega odbora je potrebna dvotretjinska večina članov odbora.

4. Upravni odbor na prednostnih področjih v skladu s členom 3(2) sprejme večletni program dela na podlagi osnutka, ki ga po posvetovanju z znanstvenim odborom iz člena 10 in po prejemu mnenja Komisije predloži izvršilni direktor iz člena 9. Večletni program dela brez vpliva na letni proračunski postopek Skupnosti vključuje večletno proračunsko oceno.

▼ B

5. V okviru večletnega programa upravni odbor vsako leto sprejme program dela Agencije na podlagi osnutka, ki ga po posvetovanju z znanstvenim odborom in prejemu mnenja Komisije predloži izvršni direktor. Program se lahko med letom prilagodi po istem postopku.

▼ M2

6. Upravni odbor sprejme letno poročilo o dejavnostih Agencije in ga najkasneje do 15. junija pošlje Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji, Računskemu sodišču in državam članicam.

⁽¹⁾ UL L 245, 29.9.2003, str. 1.;

▼ M2

7. Agencija pošlje vsako leto organu za izvrševanje proračuna vse podatke, pomembne za izid postopkov vrednotenja.

▼ B*Člen 9*

1. Agencijo vodi izvršni direktor, ki ga na predlog Komisije imenuje upravni odbor za dobo petih let; imenovanje se lahko obnovi. Izvršni direktor je zakoniti zastopnik Agencije. Odgovoren je za:

- pravilno pripravo in izvajanje sklepov in programov, ki jih sprejme upravni odbor,
- za vsakodnevno upravljanje Agencije,
- za opravljanje nalog, opredeljenih v členih 12 in 13,
- za pripravo in objavo poročil, navedenih v členu 2(vi),

▼ M1

- za vse kadrovske zadeve in za opravljanje nalog iz člena 8(4) in (5).

▼ B

Za zaposlovanje znanstvenega osebja Agencije mora pridobiti mnenje znanstvenega odbora iz člena 10.

2. Izvršni direktor za svoje ravnanje odgovarja upravnemu odboru.

Člen 10

1. Upravnemu odboru in izvršnemu direktorju pomaga znanstveni odbor, ki podaja mnenje, kadar tako predvideva ta uredba in o vsaki znanstveni zadevi v zvezi z dejavnostjo Agencije, ki mu jo predložita upravni odbor ali izvršni direktor.

Mnenja znanstvenega odbora se objavijo.

▼ M1

2. Znanstveni odbor sestavljajo člani, posebno usposobljeni za področje okolja, ki jih imenuje upravni odbor za dobo štirih let z možnostjo enkratne obnovitve imenovanja, pri tem pa med drugim upošteva znanstvena področja, ki morajo biti zastopana v odboru, da ta lahko pomaga Agenciji na njenih področjih dejavnosti. Odbor deluje, kakor je določeno s poslovníkom, predvidenim v členu 8(2).

▼ B*Člen 11*

1. Za vsako finančno leto, ki mora ustrezati koledarskemu, se pripravi ocene vseh prihodkov in odhodkov Agencije ter se vnesejo v proračun agencije.

2. Prihodki in odhodki, prikazani v proračunu, morajo biti uravnoteženi.

3. Prihodki Agencije brez vpliva na druge vire obsegajo subvencije Skupnosti, ki so del splošnega proračuna Evropskih skupnosti, in plačil za opravljene storitve.

4. Odhodki Agencije med drugim vključujejo izdatke za zaposlene, upravne in infrastrukturne stroške, stroške poslovanja in izdatke v zvezi s pogodbami, sklenjenimi z organi ali institucijami, ki so del omrežja, in s tretjimi strankami.

▼ M2*Člen 12*

1. Upravni odbor na podlagi osnutka, ki ga pripravi izvršni direktor, vsako leto pripravi poročilo o načrtu prihodkov in dohodkov Agencije za naslednje finančno leto. To poročilo o načrtu, ki vključuje tudi osnutek organizacijske sheme, upravni odbor pošlje Komisiji najkasneje do 31. marca.

▼ **M2**

2. Komisija posreduje poročilo o načrtu Evropskemu parlamentu in Svetu (v nadaljnjem besedilu organ za izvrševanje proračuna) skupaj s predhodnim predlogom splošnega proračuna Evropske unije.

3. Na podlagi poročila o načrtu Komisija vnese v predhodni predlog splošnega proračuna Evropske unije načrt, ki se ji zdi potreben za organizacijsko shemo in znesek subvencije, ki bo bremenila splošni proračun, in ga predloži organu za izvrševanje proračuna v skladu s členom 272 Pogodbe.

4. Organ, pristojen za proračun Agenciji odobri proračunska sredstva za subvencijo.

Organ, pristojen za proračun sprejme organizacijsko shemo Agencije.

5. Upravni odbor sprejme proračun. Ta postane dokončen po dokončnem sprejetju splošnega proračuna Evropske unije. Po potrebi se ustrezno prilagodi.

6. Upravni odbor čimprej obvesti organ za izvrševanje proračuna o nameri izvršitve kakršnega koli projekta, ki bi lahko imel večje finančne posledice za financiranje proračuna, predvsem kakršne koli projekte v zvezi z nepremičninami, kot so najem ali nakup objektov. O tem obvesti Komisijo.

Kadar veja organa za izvrševanje proračuna sporoči svoj namen, da bo podala mnenje, ga pošlje upravnemu odboru v šestih tednih od datuma obvestila o projektu.

Člen 13

1. Proračun Agencije izvršuje izvršni direktor.

2. Računovodja Agencije pošlje računovodji Komisije najkasneje do 1. marca po vsakem finančnem letučasne računovodske izkaze skupaj s poročilom o upravljanju proračuna in finančnem poslovanju za tisto finančno leto. Računovodja Komisije konsolidira časne računovodske izkaze institucij in decentraliziranih organov v skladu s členom 128 splošne finančne uredbe.

3. Računovodja Komisije pošlje najkasneje do 31. marca po vsakem finančnem letu Računskemu sodišču časne računovodske izkaze Agencije skupaj s poročilom o upravljanju proračuna in finančnem poslovanju za tisto finančno leto. Poročilo o upravljanju proračuna in finančnem poslovanju za to finančno leto se pošlje tudi Evropskemu parlamentu in Svetu.

4. Po prejemu ugotovitev Računskega sodišča o začasnih računovodskih izkazih Agencije v skladu s členom 129 splošne finančne uredbe izvršni direktor na lastno odgovornost oblikuje dokončne računovodske izkaze Agencije in jih predloži v mnenje upravnemu odboru.

5. Upravni odbor poda mnenje o dokončnih računovodskih izkazih Agencije.

6. Izvršni direktor pošlje Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču najkasneje do 1. julija po vsakem finančnem letu dokončne računovodske izkaze skupaj z mnenjem upravnega odbora.

7. Dokončni računovodski izkazi se objavijo.

8. Izvršni direktor pošlje Računskemu sodišču najkasneje do 30. septembra odgovor na njegove ugotovitve. Ta odgovor pošlje tudi upravnemu odboru.

▼ M2

9. Izvršni direktor predloži Evropskemu parlamentu na njegovo zahtevo vse informacije, ki so potrebne za nemoteno uporabo postopka potrditve zaključnega računa za zadevno finančno leto, kakor je določeno v členu 146(3) splošne finančne uredbe.

10. Evropski parlament da na priporočilo Sveta, ki odloča s kvalificirano večino, izvršnemu direktorju pred 30. aprilom leta N + 2 razrešnico glede izvrševanja proračuna za leto N.

Člen 14

Upravni odbor po posvetovanju s Komisijo sprejme finančni pravilnik, ki se uporablja za Agencijo. Ne sme odstopati od Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽¹⁾, razen če je takšno odstopanje posebej potrebno za delovanje Agencije in Komisija z njim predhodno soglaša.

▼ B*Člen 15*

1. Agencija si dejavno prizadeva za sodelovanje drugih organov in programov Skupnosti, zlasti Skupnega raziskovalnega centra, Urada za statistiko in okoljskih raziskovalnih in razvojnih programov Skupnosti. Zlasti si prizadeva, da:

- sodelovanje s Skupnim raziskovalnim centrom vključuje naloge, določene v Prilogi pod A,
- usklajevanje s Statističnim uradom Evropskih skupnosti (Eurostat) in s statističnim programom Evropskih skupnosti upošteva smernice v skladu s Prilogo pod B.

2. Agencija tudi dejavno sodeluje z drugimi organi, kot so Evropska vesoljska agencija, Organizacija za ekonomsko sodelovanje in razvoj, Svet Evrope in Mednarodna agencija za energijo, pa tudi z Združenimi narodi in njihovimi specializiranimi agencijami, zlasti z Okoljskim programom Združenih narodov (UNEP), Svetovno meteorološko organizacijo in Mednarodno agencijo za atomsko energijo.

▼ M1

2a. Agencija lahko sodeluje na področjih skupnega interesa s tistimi institucijami v državah, ki niso članice Evropskih skupnosti in lahko prispevajo podatke, informacije ter znanje in izkušnje, metodologije za zbiranje, analizo in presojo podatkov, ki so v skupnem interesu in potrebni za uspešno dokončanje dela Agencije.

3. Pri sodelovanju iz odstavkov 1, 2 in 2a je treba zlasti upoštevati, da ni nobenega podvajanja dela.

▼ B*Člen 16*

Tudi za Agencijo velja Protokol o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti.

Člen 17

Za osebje Agencije veljajo uredbe in pravilniki, ki se uporabljajo za uradnike in druge uslužbence Evropskih skupnosti.

Agencija izvaja glede svojega osebja pooblastila, prenesena na organ za imenovanja.

Upravni odbor v dogovoru s Komisijo sprejme ustrezna izvedbena pravila.

⁽¹⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 72. popravek v UL L 2, 7.1.2003, str. 39.;

▼B*Člen 18*

1. Za pogodbeno odgovornost Agencije velja pravo, ki se uporablja za zadevno pogodbo. Sodišče Evropskih skupnosti je pristojno za sojenje v skladu z arbitražno klavzulo, ki jo vsebuje pogodba, ki jo sklene Agencija.

2. V primeru nepogodbene odgovornosti Agencija v skladu s splošnimi načeli, skupnimi zakonodajam držav članic, povrne vsako škodo, ki jo povzroči ona ali njeni uslužbenci pri izpolnjevanju njihovih dolžnosti.

Sodišče Evropskih skupnosti je pristojno za spore v zvezi s takimi nadomestili škode.

3. Za osebno odgovornost uslužbencev do Agencije veljajo predpisi, ki se uporabljajo za osebje Agencije.

Člen 19

Agencija je odprta drugim državam, ki niso članice Evropskih skupnosti, ki pa delijo skrb Skupnosti in držav članic za cilje Agencije na podlagi sporazumov, sklenjenih med njimi in Skupnostjo po postopku iz člena 228 Pogodbe.

*Člen 20***▼M1**

1. Agencija ovrednoti uspešnost in učinkovitost svojega delovanja pred 15. septembrom 1999 in predloži poročilo upravnemu odboru, Komisiji, Svetu in Evropskemu parlamentu.

2. Najpozneje 31. decembra 2003 Svet na podlagi poročila Komisije pregleda napredek pri izvajanju nalog, ki jih je prevzela Agencija v zvezi s celovito politiko Skupnosti o okolju.

▼B*Člen 21*

Ta uredba začne veljati naslednji dan po tem, ko pristojni organi odločijo o sedežu Agencije ⁽¹⁾.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

⁽¹⁾ Datum začetka veljavnosti te uredbe se objavi v Uradnem listu.

▼B*PRILOGA***A. Sodelovanje s Centrom za skupne raziskave**

- usklajevanje merilnih metod za okolje ⁽¹⁾,
- medsebojno umerjanje instrumentov ⁽¹⁾,
- standardizacija podatkovnih formatov,
- razvoj novih merilnih metod in instrumentov za okolje,
- druge naloge, o katerih se dogovorita izvršni direktor Agencije in generalni direktor Centra za skupne raziskave.

B. Sodelovanje z Eurostatom**▼M1**

1. Agencija bo, kolikor je le mogoče, uporabila informacije, zbrane prek uradnih statističnih služb Komisije. Te izhajajo iz dela Eurostata in nacionalnih statističnih služb pri zbiranju, preverjanju in potrjevanju ter razširjenju socialnih in ekonomskih statističnih podatkov, vključno z nacionalnimi računovodskimi evidencami in s tem povezanimi informacijami. Agencija zlasti uporabi delo, ki so ga opravili Eurostat in nacionalni statistični uradi po Odločbi 94/808/EGS ⁽²⁾, ki zajema statistične podatke o (a) človekovih dejavnostih, iz katerih izhaja obremenitev okolja, ter (b) socialnih in ekonomskih odzivih na takšne obremenitve.

▼B

2. O statističnem programu na področju okolja se dogovorita izvršni direktor Agencije in generalni direktor Eurostata in ga predložita v odobritev upravnemu odboru Agencije in Odboru za statistični program.
3. Statistični program se izdela in izvaja v okviru mednarodnih statističnih teles, kot so Statistična komisija Združenih narodov, Konferenca evropskih statistikov in OECD.

⁽¹⁾ Pri sodelovanju na teh področjih je treba upoštevati tudi delo, ki ga opravlja Referenčni urad Skupnosti.

⁽²⁾ Odločba Sveta 94/808/EGS z dne 15. decembra 1994 o sprejetju štiriletnega razvojnega programa (od 1994 do 1997) v zvezi z okoljskim delom statističnih podatkov Skupnosti (UL L 328, 20.12.1994, str. 58).